



جامعة القاهرة كلية دار العلوم قسم الدراسات الأدبية

رسالة وكتورد

بعنوان

فــن القــص في مؤلفـــات

ابن عربشاه

(ت ٤٥٨هـ)

إعداد

رجب رمضان السيد عبد الوهاب

إشراف

أ. د شعبان محمد مرسي

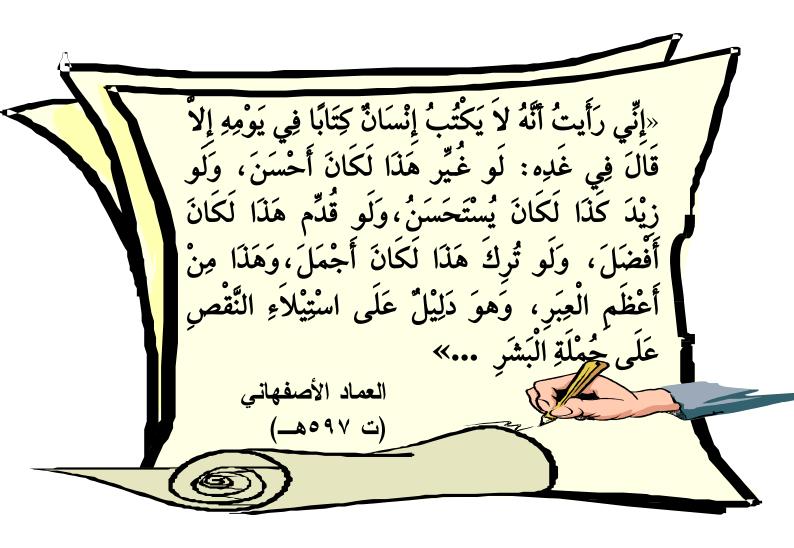
رئيس قسم الدراسات الأدبية

بكلية دار العلوم - جامعة القاهرة

۲۰۱۳م









المقدمة

تحمل هذه الدراسة عنوان "فن القص في مؤلفات ابن عربشاه (ت ١٩٨٤)"، وابن عربشاه أديب عربي، ومؤرخ دمشقي الأصل، عاش في العصر المملوكي المتأخر، أعني عصر المماليك البرجية المليء بالاضطرابات الداخلية والخارجية، وعاصر هجمة الطاغية المغولي تيمورلنك (ت ١٩٨٨هـ) الشرسة على بلاد المشرق الإسلامي، وقد رحل ابن عربشاه بعد هذه الهجمة عن دمشق، وساح في بلاد العالم الإسلامي، متعلمًا تارة، ومعلمًا تارة أخرى، إلى أن استقر به المطاف في نهاية حياته في مصر في ظل السلطان المملوكي الظاهر جَقْمَق الله منوع.

من بين النتاج الأدبي لابن عربشاه اخترنا "فن القص" لدراسته، فظهر لنا أول الأمر كتابان مطبوعان فيهما النزعة القصصية؛ أحدهما "عجائب المقدور في نوائب تيمور"، وهو كما سيتضح ذلك بالتفصيل في الدراسة سيرة موضوعية للطاغية تيمورلنك، وأما الآخر فكتاب "فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء" وهو كتاب قصص على لسان الحيوان والطير، وكان من المقرر أن تكتفي الدراسة بهما(۱)، وحين سار بنا ركب الدراسة عثرنا على كتاب ثالث ما زال مخطوطًا، عنوانه "التأليف الطاهر في شيم الملك الظاهر القائم بنصرة الحق أبي سعيد جَقْمَق "(۲)، وظاهر عنوانه أنه في سيرة السلطان المملوكي الظاهر جَقْمَـق، إلا أن فيـه مـن الحكايات والأخبار التي لا علاقة لها بهذا السلطان ما يوفر للدراسة بغيتها من جهة، ويثبت أن ابن عربشاه له نتاج قصصي يستحق أن يجمع بعضه إلى بعض من جهة أخرى؛ لتقوم عليـه دراسة تحاول فحصه وتحليله لتكشف عن كيفية بنائه، ومكونات هذا البناء، وبخاصة أن ظاهر كتابين من الكتب الثلاثة التاريخ وليس القص.

لم يحظ كتابا "عجائب المقدور" و"التأليف الطاهر" بأي دراسة تفحص الجانب القصصي فيهما^(٣)، أما كتاب "فاكهة الخلفاء" وهو الكتاب الأكثر شهرة من الناحية القصصية بين كتب ابن عربشاه، فإن ثمة أربع دراسات، تناولته مستقلاً، أولها، وتكاد تكون بعيدة عما

⁽١) هذان الكتابان هما ما أشار الطالب إلى أنه سيدرسهما في الخطة التي قدمها للقسم للتسجيل لنيل درجة الدكتوراه، ولما عثر على الكتاب الثالث أضافه إليهما.

^{(&}lt;sup>۲)</sup> يعمل الطالب على استكمال تحقيقه.

⁽٣) قام الطالب في ذلك بمراجعة د. محمد أبو المجد: ببليوجرافيا الرسائل العلمية في الجامعات المصرية منذ إنشائها حتى نهاية القرن العشرين "الأدب العربي والبلاغة والنقد الأدبي"، مكتبة الآداب، القاهرة، الطبعة الأولى، ٢٠٠١م، كما قام بمراجعة التسجيلات الجديدة لرسائل الماجستير والدكتوراه في أقسام الأدب والبلاغة بالجامعات المصرية إلى وقت الفراغ من كتابة هذه المقدمة، وقد أصبحت منشورة على مواقع الشبكة العنكبوتية، فلم يجد دراسة للجانب القصصي في الكتابين.

نهدف إليه، دراسة بعنوان "ابن عربشاه وكتابه فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء: دراسة مقارنة بينه وبين مرزبان نامه الفارسي"، وهي بحث تكميلي للحصول على درجة الماجستير بكلية العلوم والآداب بالجامعة الأمريكية ببيروت، ولم تتعرض للقص بوصفه ظاهرة أدبية في الكتاب، وإنما اقتصرت على مقابلة الكتابين موضوعيًّا، ومن حيث المحتوى فقط، وتركت البحث في أسلوبهما الفني (١).

ثاني هذه الدراسات: عنوانها "السارد والمخاطب في فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء: دراسة في الباب السابع"، وكما يبدو من عنوانها فإنها اقتصرت على دراسة عنصرين فقط من عناصر القص في باب واحد من أبواب الكتاب العشرة، كما أنها صرفت عنايتها إلى «دراسة الحياة السياسية في زمن ابن عربشاه، ودراسة حياته ورحلاته، وهروبه من موطنه وأسباب ذلك، وعلاقة ذلك كله بموضوع كتابه، ثم دراسة مضمون الكتاب "فاكهة الخلفاء" مع التركيز على الحكاية الإطارية للباب السابع»(٢)، وهي وإن كانت تفيد في ربط مضمون الكتاب بحياة المؤلف ورحلاته، فإنها لا تعطي رؤية كاملة عن الملامح الفنية المتعددة في الكتاب، وفي باقي عناصر بنيته القصصية.

ثالث هذه الدراسات: عنوانها "بنية السرد ومنطق الحكي في فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء لابن عربشاه (ت ٤٥٨هـ)" وهي بحث صغير منشور ضمن الأبحاث المقدمة إلى مؤتمر "التفكير المنهجي في العلوم العربية والإسلامية" بكلية دار العلوم جامعة الغيوم، وقد اقتصر صاحبه على «بعض الأمثلة والظواهر الغنية الغالبة، دون الاستقصاء الذي تستحقه دراسة "فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء"»(7)؛ لذلك جاء بحثه خاليًا من الإحاطة والشمول بمكونات الموضوع، وأحكامه ونتائجه جزئية؛ لأن دراسته لم تقم على الاستقصاء.

⁽۱) محمد كرّاني: ابن عربشاه وكتابه فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء؛ دراسة مقارنة بينه وبين مرزبان نامــه الفارسي، الجامعة الأمريكية، بيروت، سنة ١٩٦٧م، ص "أ".

⁽۲) د. عبد الله الغزالي: السارد والمخاطب في فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء "دراسة في الباب السابع، مجلس مجلس النشر العلمي، جامعة الكويت، حوليات الآداب والعلوم الاجتماعية، الرسالة ١٧٣، الحولية ٢٢، ١٠٠٨م، ص ١٣.

⁽۳) د. صابر جويلي: بنية السرد ومنطق الحكي في فاكهة الخلفاء ومفاكهـة الظرفاء لابـن عربشاه (ت ٤ ٥٨هـ) كتاب أبحاث المؤتمر العلمي العاشر بكلية دار العلوم جامعة الفيوم "التفكير المنهجي في العلـوم العربية والإسلامية" ٢٠٠٨م، ص ٢٦١٢.

رابع هذه الدراسات وأهمها: عنوانها "السرد في فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء: آلياته ودلالاته"، وهي جهد طيب، حاول صاحبه «فك إبهام كثير من الحكايات الرمزية الغامضة والملتبسة داخل كتاب "فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء"... لتفسيرها وتأويلها»(۱)، فصرف بذلك عنايته إلى التأويل، ولم يدرس من عناصر البنية القصصية في الكتاب سوى الراوي والشخصية، في الوقت الذي لم تتطرق فيه دراسته إلى عنصري الزمان والمكان.

ربما كانت جدة الموضوع، وعدم دراسته من قبل دافعًا لبعض الباحثين لاختيار موضوعاتهم التي يتخيرون للدراسة، ولا ننكر ذلك بدءًا، وإن كان لنا من الأسباب والأهداف ما يدفع بنا دفعًا إلى وضع "القص في مؤلفات ابن عربشاه" موضعه من مكتبة الدراسات الأدبية، يأتي على رأس هذه الأسباب أن العناية بالجانب القصصي من كتب ابن عربشاه الثلاثة برؤية حديثة من شأنه أن يبث روح الجدة والحيوية في هذه النصوص الموروثة، في وقت يلزمنا فيه النظر في تراث العرب القصصي بغية الكشف عن أهم عناصره الفنية من منظور جديد، وبنفاعًل جديد، بناء وخلاق؛ لأن هذا المنظور بات من مستلزمات الوعي الجديد بالتراث الأدبي والفكري بوجه عام، وبخاصة أن هذا التوجه في الدراسة في رأينا هو الأكثر تمثيلاً لذاكرتنا وهُويتنا ومخيّلتنا لارتباطه ارتباطاً وثيقًا بـــ"اليومي" المعيش، والممتد إلى الآن، و"بالتاريخي" المُوغِل في الزمنين الثقافي والواقعي، وهو بذلك يربط، قدر الإمكان، بين مصطلحين في النقد الأدبي هما مصطلحا الأصالة والمعاصرة، اللذان يثيران جدلاً لدى بين مصطلحين اليوم.

وطبقًا للتوجه السابق يصبح من الطبيعي أن تسعى الدراسة للكشف عن وحدات البناء القصصي ومكوناته وسماته في مؤلفات ابن عربشاه لاختبار مدى احتوائها على بعض العناصر المعروفة في الأنواع القصصية الحديثة، بالإضافة إلى رصد حركة التطور الذي مر به القص العربي في القرن التاسع الهجري ممثلا في علم من أعلامه وهو ابن عربشاه، وأخيرًا وضع النتاج القصصي لابن عربشاه في موضعه من تاريخ الفن القصصي في التراث العربي.

تفرض الأسبابُ الدافعةُ للدراسة والأهدافُ المتوخاةُ من ورائها التزامَ مناهج قرائية تعمل على تحقيق ذلك، فاستفادت الدراسة من علم السرد وتقنياته وآليات تفحصه للنص دون

⁽۱) أحمد علواني: السرد في فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء "آلياته ودلالاته"، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، الطبعة الأولى، ۲۰۰۹م، ص ۱۳.

أن تتجاهل ضرورات الاستفادة من مناهج قرائية أخرى تدعم الدراسة وتعمقها وتهتم بالقضايا الفنية المنطلقة من البنية الداخلية للنص، إذ استفادت الدراسة من دراسات أصحاب الاتجاه التركيبي في دراسة السرد^(۱)، الذي نشأ على أيدي الشكلانيين الروس، وبخاصة شلوفسكي وجاكبسون، ويدور حول فكرة ما أُطلق عليه "مصطلح الأدبية" الذي اعتمد عليه الشكلانيون بوصفه المادة الوحيدة للبحث الأدبي، تلك الفكرة التي صاغها جاكبسون بقوله: "إن موضوع العلم الأدبي ليس هو الأدب، وإنما الأدبية أي ما يجعل من عمل ما عملاً أدبيًا"(۱)، كما استفادت الدراسة من معطيات السردية الدلالية، وهو التيار الذي يحلل العناصر الحكائية اعتمادًا على المضمون الفني الذي تؤديه هذه العناصر من خلال علاقاتها داخل السبنية الحكائية وما يتعلق بها من وظائف الوحدات ووظائف المكونات من راو وشخصيات وزمان ومكان.

وفي الوقت نفسه، عولًات الدراسة على المنهجين التاريخي والاجتماعي، وبخاصة أن النص القصصي لابن عربشاه نص أفرزته ظروف تاريخية واجتماعية بالغة الأهمية، ومن ثم كان لا بد من الإلمام بالسياقين الاجتماعي والتاريخي اللذين أفرزا هذا النص؛ لأن مراعاة المتغيرات الاجتماعية والتاريخية لنصوص ابن عربشاه القصصية من شأنه أن يكشف عن رؤى مختلفة، تثري النص من أهمها مدى ارتباط تحول الأشكال الأدبية وتطورها بالتحولات الاجتماعية على المستوى الاقتصادي والسياسي(٣). خصوصًا بعد أن اكتظت هذه النصوص بالإشارات الدالة على البنى السردية والتقاليد الاجتماعية والتاريخ.

_

⁽۱) لمزيد من التفاصيل عن اتجاهات الدراسات السردية، د. عبد الرحيم الكردي: السرد ومناهج النقد الأدبى، مكتبة الآداب، القاهرة، ٢٠٠٤م، ص ٨٩ وما بعدها.

⁽۲) السابق: ص۱۰۵.

⁽٣) يرى أصحاب الرؤية الاجتماعية في تحليل القصة، كما ظهرت عند دعاة البنيوية التكوينية، وفي مقدمتهم جورج لوكاتش ولوسيان جولدمان، أن النقد الأدبي يتبلور في شكل منهجية سوسيولوجية وفلسفية لإضاءة البنيات الدالة، مع تحديد مستويات إنتاج المعنى عبر أنماط من الرؤية للعالم، وارتباط تحول الأشكال الأدبية وتطورها بالتحولات الاجتماعية على المستوى الاقتصادي والسياسي. (لمزيد من التفاصيل عن هذه النظرية: لوسيان جولدمان وآخرون: البنيوية التكوينية والنقد الأدبي، ترجمة: محمد سبيلا، مؤسسة الأبحاث العربية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٩٨٤م، ص ٥٧ وما بعدها توفيق الزيدي: أثر اللسانيات في النقد العربي الحديث، الدار العربية للكتاب، تونس، ١٩٨٤م، ص ٤٤ وما بعدها).

إنَّ جعل النص كيانًا منغلقًا على ذاته أمرٌ لا يمكن الاطمئنان إليه، فالنص القصصي - كغيره من النصوص الأدبيُّة - منظومة تكاملية متجانسة من الدوافع والتراكيب والعلاقات، وكأن الجزء فيها عضو في بنية لا يستقيم لها وجود ذو جدوى، إذا ما فقد أحد أركانها؛ على ذلك، فالباحث الذي يروم رؤية تكاملية توفر له مصداقية في العمل البحثي، لا بد أن يتخذ توجهاتها من روح موضوعي رصين؛ "فلا شرعية لأي نظرية جمالية في الأدب ما لم تتخذ من مضمون الرسالة الأدبية أُسنًا لها، بل أهم قواعدها التأسيسية، كما أنه لا يمكن الإقرار بأية قيمة جمالية للأثر الأدبي ما لم نشرح مادته اللغوية على أساس اتحاد منطوق مدلو لاتها بملفوظ دو الها"(۱).

لقد اقتضت طبيعة هذه الدراسة، وطبيعة منهجها الذي اختاره صاحبها، أن تقسم إلى مقدمة حُدد فيها موضوع الدراسة، وأسباب اختياره، ومنهجها، والخطة التي كتبت عليها، وتلا هذه المقدمة تمهيد وأربعة فصول يؤسس التمهيد، وعنوانه "ابن عربشاه وفن القص"، للدراسة، فيتناول العصر الذي عاش فيه ابن عربشاه، ثم يترجم له ويتتبع مراحل حياته، مطلا بعد ذلك على القص العربي وأشكاله قبل ابن عربشاه، ليصل أخيرًا، وهو المبتغى، إلى أشكال القص لدى ابن عربشاه. محاولاً خلال ذلك التعرف على الظروف التي عاش فيها ابن عربشاه، وكيف كون ثقافته، محددًا الكتب القصصية التي ستكون مناط الدراسة، وموقعها من أشكال القصص العربي.

يعتني الفصل الأورّل بدراسة "وحدات البناء القصصي"، فيتناول بالدرس والتحليل الوحدات القصصية الأربع: العنوان، والحكاية الإطارية، والحكاية الفرعية، والحكاية المتداخلة، التي كونت هيكل الحكي وخطته التنظيمية في النتاج القصصي لابن عربشاه، ساعيًا إلى رصد المتشابه والمختلف في هذه الوحدات بين الكتب الثلاثة، متوخيًا الوقوف على وظائف هذه الوحدات في الكتب الثلاثة أيضيًا.

ويختص الفصلُ الثاني بدراسة "الرَّاوي ووظائفه"، سواء كان راويًا خارجيًّا، أو داخليًّا أو مجهولاً، معالجًا كل شكل من أشكال هؤلاء الرواة ووظائفه على حدة، بالإضافة إلى وقوف

⁽۱)د. عبد الـسلام المسدي: الأسلوبية والأسلوب، الدار الـعربية للكتاب، تونس، الطـبعة الثالثة، ١٩٨٢م، ص ١١٨.

الفصل أمام تدخلات الكاتب في حكيه، راصدًا أشكالها ومواضعها وانعكاساتها على البنية القصصية، وما أدته داخل القص من وظائف.

ويقوم الفصلُ الثالثُ، وقد جاء تحت عنوان "الشخصية.. نماذجها ودلائلها"، على دراسة أربعة نماذج من الشخصيات التي عاشت داخل العالم القصصي لابن عربشاه، وهي على التوالي: شخصية الحاكم، وشخصية الحيوان والطير، وشخصية المرأة، والشخصية العجائبية، بوصف هذه النماذج كاشفة عن رؤية المؤلف للعالم من حوله، محاولاً في دراسته لكل شخصية تبين كيف بناها المؤلف داخل قصصه وحكاياته وأخباره، ودلائل الشخصية وما يرمي إليه الكاتب من توظيفه لها في حكاياته.

ويهتم الفصلُ الرابعُ بدراسة "الفضاء القصصي" بعنصريه الزمان والمكان، فيتوقف أمام مستويات الزمان: الترتيب، والمدة، والتواتر. كما يدرس المكان بوصفه باعثًا على انفتاح الحكي تارة، أو رمزًا تارة أخرى، أو بوصفه فضاءً طاردًا حينًا وجاذبًا حينًا آخر، هادفًا إلى رصد الكيفية التي تعامل بها ابن عربشاه مع عنصرين من عناصر البنية القصصية، وكيف استطاع استغلالهما في استكمال بناء نصوصه القصصية.

وأخيرًا، تأتي الخاتمة لرصد أهم النتائج التي توصلت إليها الدراسة، يليها ثبت بالمصادر والمراجع التي قامت الدراسة عليها.

إن هذه الدراسة في مسعاها وهدفها، من خلال الدراسة التحليلية للكتب القصصية الثلاثة لابن عربشاه، تحمل دعوة إلى إعادة النظر والقراءة للتراث القصصي العربي، بشكل عام، ولنتاج أدباء العصر المملوكي على نحو خاص، وأولى خطوات هذه القراءة وإجراءاتها، وليس آخرها بطبيعة الحال، عدم تصنيف نتاج هؤلاء الأدباء طبقًا لعناوينه، فقد يكون العنوان موحيًا بأن كتابًا من الكتب خال من الإبداع والخيال، وحين تدخل إليه تجد فيه فنًا متقنًا مكتمل البناء والأركان والمكونات.

ولا يسعني في هذا المقام إلا أن أتقدم بجزيل الشكر والعرفان، وعميق الامتنان، إلى أستاذي العالم الفاضل الأستاذ الدكتور شعبان محمد مرسي، رئيس قسم الدراسات الأدبية بكلية دار العلوم، الذي أشرف على هذا البحث وتابعه بالرعاية والتوجيه مذ كان نبتة صغيرة تحتاج من يرعاها ويقوم عليها، فلولا فضل الله، ثم رعاية أستاذي، لما استوت على هذا النحو

الراهن، فله أدين بالفضل العظيم، وأدعو الله أن يحفظه، ويبارك فيه، وينفع به وبعلمه البحث والباحثين.

كما يسعدني أن أسجل هنا خالص ودي وتقديري وشكري وعرفاني لأستاذيّ العالمين الفاضلين الجليلين: العالم الفاضل الأستاذ الدكتور الطاهر أحمد مكي أستاذ الأدب العربي بكلية دار العلوم جامعة القاهرة، والعالم الجليل الأستاذ الدكتور عبد المعطي صالح أستاذ الأدب العربي بقسم اللغة العربية بكلية الألسن جامعة عين شمس، على تفضلهما مشكورين بقبول مناقشة هذا البحث وتقويمه وإبداء الملاحظات العلمية السديدة، والآراء القيمة الرشيدة التي ستثري البحث بمشيئة الله.

وبعد، فهذه هي الدراسة أقدمها راجيًا أن تكون قد حققت الغاية التي توخت، فإن كان ذلك، فبفضل من الله، وله الحمد والمنة، وإن كانت الأخرى، فعزائي أني قد بذلت الجهد خالصًا، واجتهدت صادقًا، وحسبي جزاء من أخلص الجهد وصدق الاجتهاد.

والله المستعان، وهو الهادي إلى سواء السبيل

فهرست الجراسة

الموضيوع	رقم الصفد
لقدمة	۸
ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	17
ىصر المؤلف	14
بن عربشاه	44
راحل حیاته	79
سرته	۳۸
صنفاتهمنفاته	٤٠
لقص العربي قبل ابن عربشاه	٤٨
شكال القص لدى ابن عربشاهشكال القص لدى ابن عربشاه	٥١
١ – السيرة الموضوعية/ عجائب المقدور	٥٤
٢ - قصص الحيوان الرمزية/فاكهة الخلفاء	71
٣- القصة الخبر/ التأليف الطاهر	٦٨
لفصل الأول: وحدات البناء القصصي	**
 ييكل الحكي	78
ولاً: العنوان	YY
انيًا: الحكاية الإطارية	٨٣
الثًا: الحكاية الفرعية	94
إبعًا: الحكاية المتداخلة	117

الفصل الثاني: الرَّاوي ووظائفه	14.
أولاً: الرَّاوي الخارجي ووظائفُه	١٣٦
ثَانيًا: الرَّاوي الداخلي ووظائفه	184
١ – الوظيفة السردية	184
٢ – وظيفة الإبلاغ	107
ثالثًا: الرَّاوي المجهول ووظائفه	17.
رابعًا: حضور الكاتب ووظائفه	178
الكاتب ومثالية الحاكم	144
الفصل الثالث: الشخصية نماذجها ودلائلها	۲۸۱
أولا: شخصية الحاكم	191
ثانيًا: شخصية الحيوان والطير	۲۱۰
ثالثًا: شخصية المرأة تالثًا: شخصية المرأة	**1
رابعًا : الشخصية العجائبية	7\$1
الفصل الرابع: الفضاء القصصي	7£A
أولا: الزمان	707
١- الترتيب	408
الاسترجاع	40\$
الاستباقا	778
٢- الملاق	77.

الحذفا	47.8
الخلاصة	**1
المشهد الحواري	***
الوقفة الوصفية	***
٣- التواتر	7.47
ثانيًا: المكان	444
١ – المكان واثفتاح الحكي	791
٢- المكان الرمز	797
٣- المكان فضاء طارد جاذب	79.
الخاتمةا	***
ثبت المصادر والمراجع	717
ملخص الدراسة باللغة العربية	440
ملخص الدراسة باللغة الإنجليزية	777

التمهيد ابن عربشاه وفن القص

ابن عربشاه وفن القص

```
عصر المؤلف
         ( )
                  .()
)
           ( )
( )
    ( )«
                      ( )
:
                      ()
/ : /
  . - / /
                      ()
           . / : :
```

= ابن عربشاه وفن القص ==

.()

()

.()

.()

()

()

. / :

. / : ()

. / : ()

ابن عربشاه وفن القص ≡

```
()
             (
                  )
         .( )
      ( )
                       ( )
                  ( - )
           (
             .( )
                                         ( )
/
                                         ( )
                                         ()
                                         ( )
```

ابن عربشاه وفن القص

» : .()« () .() () ()